

联合国 大会



PROVISIONAL

A/45/PV.12
5 October 1990

CHINESE

大会 第四十五届会议

第十二次会议临时逐字记录

1990年9月28日星期五，上午10点

在纽约总部举行

主席：德马尔科先生

(马耳他)

嗣后：苏特拉斯纳先生

(副主席)

(印度尼西亚)

-- 洪都拉斯共和国总统拉斐尔·莱昂纳多·卡莱哈斯·罗梅罗先生讲话

-- 智利共和国总统帕特里西奥·艾尔文·阿索卡先生讲话

-- 阿尔巴尼亚人民社会主义共和国人民大会主席团主席拉米兹·阿利雅先生讲话

-- 继续一般性辩论(9)：(续)

下列人士发了言：

钱其琛先生

(中国)

雅各布·汗先生

(巴基斯坦)

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC 2-750室)。

90-64141/A

上午10点35分开会。

洪都拉斯共和国总统拉斐尔·莱昂纳多·卡莱哈斯·罗梅罗先生讲话

主席(以英语发言):大会首先将听取洪都拉斯共和国总统的讲话。

洪都拉斯共和国总统拉斐尔·莱昂纳多·卡莱哈斯·罗梅罗先生在陪同下进入大会堂。

主席(以英语发言):我荣幸地代表大会欢迎洪都拉斯共和国总统拉斐尔·莱昂纳多·卡莱哈斯·罗梅罗先生阁下来到联合国,并邀请他对大会讲话。

卡莱哈斯·罗梅罗总统(以西班牙语发言):首先,主席先生,我代表洪都拉斯人民和政府祝贺你当选为大会主席。我们相信你的经验和能力将对大会工作的成功作出重大贡献。同样,我还想向联合国秘书长在他那担负复杂微妙任务的职位上所作的杰出工作表示赞赏。我们拉丁美洲人对他作为秘书处领导所取得的成就感到特别自豪。

我们还对联合国的新会员国列支敦士登表示热烈欢迎。

四十五年前,在二次大战之后,我国帮助奠定了联合国的基础。旧金山会议虽然是在那场可怕冲突的余烬仍在燃烧中召开的,但也是在信任和希望的气氛中召开的。会议召开本身就证明了人类意识到自己的创造能力,相信自己能够建立促进各国人民之间的理解和和平友好的新手段。

在大会第四十五届会议开始时,我们可以乐观地认为这些崇高的目标能够实现。粗略回顾一下上届会议以来这一年中所发生的重大事件就可以证明这一观点,过去这一年从任何方面说都是非常特殊的。

我们确实很高兴南非的政治对话取得了积极成果,使人们更接近于在不远的将来废除可恶的种族隔离政策这一目标的实现,对于种族隔离,洪都拉斯政府和人民给予坚决的谴责。

今天,四十五年以后,人类在目睹缓和与和平友好的新气氛的到来,这归因于国际上发生的变化。国家间的相互尊重,控制军备的努力和经济及社会发展事业现在

居统治地位，而不是例外。联合国参与创立这一新气氛无疑是一个重大因素，这种新气氛将导致一个有希望的新时代的到来。

联合国被看作是维持和平、保证人权和通过国际合作促进发展和各国人民的幸福的工具。我今天来到大会，这是洪都拉斯总统第一次来到这个讲坛，应该被看作是表达了洪都拉斯人民和政府对本组织恢复了信心，相信本组织有能力实现它所以成立的宗旨。

在将近五十年的分裂以后，德国人民又一次统一为一个国家。二次世界大战最悲剧性的后果之一从而最终得以消除。洪都拉斯人民和政府热烈欢迎这一和平而引人注目的发展，这加强了欧洲的稳定，为国际合作开辟了新前景。

在远东，解决柬埔寨的长期、血腥冲突的政治合作取得了重大进展，我们必须鼓励这样的合作，直到对抗结束以及我们建立一个民族和解的新时代。

关于两个朝鲜之间的对话，洪都拉斯毫无保留地予以支持，但是，考虑到两个朝鲜人民所作的努力，如果他们有这样的愿望，我国将建议大韩民国被接纳为联合国的会员国。我们认为，大韩民国已符合作为会员国的要求。

我还要以特别愉快的心情欢迎纳米比亚的独立以及这个新的国家加入联合国。我们深信，纳米比亚的合作将有助于促进本组织目标的实现，联合国在纳米比亚选举以及政权的和平过渡方面所起的出色作用将永远受到我们的赞赏。

东欧的改革消除了参加改革国家之间的国界，并对全世界每一个可以设想的领域产生了积极的影响。这些改革的教训是，应当同时在国内和国际事务中坚持进行和平变革、对话并力行容忍。东欧发生的一切进一步证实，各国人民自由和自决的权利，即联合国组织的指导思想，是建立人所共有的更美好世界的最好保证。

最近我们愤怒和震惊地注意到联合国会员国科威特受到另一个会员国伊拉克的入侵，伊拉克利用了它的军事优势，试图把该国变成它的又一个省份。显然，这种行动与和平共处的基本规则是背道而驰，并且违反了联合国和国际社会的最宝贵的原则：即，对领土完整和国家主权的尊重，不干涉及各国人民的自决权。这些原则非常

重要,不尊重这些原则将使我们退回到强权即公理和强权支配法制的最黑暗和最悲惨的历史时代里去。

从这一观点出发,其安全主要依赖于国际法准则的我国谴责入侵科威特,并在组织多国和平部队方面提供了微薄的支持,这支多国和平部队将在联合国的旗帜下帮助恢复世界这一地区的宁静。我们热烈希望,外交行动将被证明足以维持和平,并最终能够在波斯湾地区建立理智和法律的统治。我们欢迎安全理事会通过的决议,这些决议表明世界一致反对侵略,并表明伊拉克有遵守这些决议的义务。

我们经历的长达几十年的对抗使世界不能及时作出处理它所面临的最主要挑战所必须的基本努力,这一主要挑战就是提高仍然生活的在极端贫困条件下的亿万人的生活水平。我们认为,和平带来好处必须以最好的方式投资,这意味着使世界上的穷人过上有尊严的生活。只有这样才能保证维持和平,并保证东西方之间存在已久的分歧这次不会被南北之间的新紧张局势所代替。在这一任务中,联合国必须发挥卓越的作用。联合国有着必要的专注一致的精神和基础设施,可以在推动世界各国人民的经济和社会进步方面发挥更重大作用。联合国已成为有能力把国际社会的努力集中到与不发达进行斗争的世界性机构。现在应该是会员国,尤其是工业化世界的会员国,通过提供更多的资源以用于应付这一挑战来表达它们的声援和决心的时候了。

这一任务特别紧迫。在最近几年里,世界局势已导致许多发展中国家生活水平的严重下降。第三世界出口产品价格的下跌、进口物资价格的上涨、石油价格的上涨、不利的气候条件以及偿付外债的沉重负担--所有这些结合在一起严重地破坏了许多国家已经非常不稳定的生活水平。此外,由于我们在许多情况下采取了经济调整措施,结果作出了甚至更大的牺牲。

我相信,在目前的情况下,国际社会必须共同采取行动,承担责任,制订在全世界消灭贫困的重大行动计划。在第二次世界大战结束时实施的《马歇尔计划》的成功证明,这种协同行动可以在一段不长不短的时间里使各国人民生活水平得到真正改

善。我们需要贷款和技术来增加生产；我们需要有我们的产品市场，并需要有各种便利设施，使之有可能在不要求我们的人民作出进一步牺牲的情况下偿还外债。这一任务只能在世界各国的合作下进行。

在过去十年里，我们邻国的成千上万的贫民在洪都拉斯寻求避难，躲避他们的祖国发生的冲突所带来的暴力。多年来，成千上万的中美洲难民对洪都拉斯造成负担之所以能够减轻，在很大程度上是因为国际社会，尤其联合国难民事务高级专员办事处提供了及时的援助。今天，我们仍然得到这一宝贵的合作，这种合作促进了随着邻国安全情况的改善而仍在进行的反回祖国的工作。对有许多难民居住的地方也正给予援助，以改善这些地方的发展条件；在很多情况下，这些条件的存在对环境造成了不利影响。

在这里，洪都拉斯人民和政府要向那些在解决这一问题方面为我们提供了合作的国家，而且也要向联合国难民事务高级专员办事处表示诚挚的感谢，感谢他们在这些困难岁月里为我们提供了人道主义援助。

自从1970年代结束以来，中美洲地区一直受到主要在该地区两个国家之间发生的流血冲突的影响。随着时间的流失，这些冲突的影响超越了直接有关国家的国界，遍及整个中美洲。但是，这些影响也使这一地区的国家政府醒悟，使它们深信必须通过对话、谈判和共同行动来解决危机。中美洲人在从事这一任务时得到了几乎来自国际社会所有成员的声援和支持，这一任务的目的是消除在这一地区国家所发生的冲突，并防止各国之间的进一步对抗。

通过签署《埃斯基普拉斯协议》，中美洲人为那些一直进行武装斗争的各集团之间的真正民族和解奠定了基础，并且还为真正的民主奠定了基础。此外，该地区的各国政府还一致同意采取一些旨在改善本国人民生活水平的行动。中美洲国家总统签署的该协议立即产生了缓和该地区紧张局势的影响，使尼加拉瓜建立了由人民自由选举产生的政府。

在这方面，我要满意地指出，从一开始我国政府就采取使遵守埃斯基普拉斯程序

中提出的承诺成为可能的政策,我们还与尼加拉瓜有关各方一起进行了工作以完成一些协议,这项工作是从1990年3月23日开始的,现在已促成尼加拉瓜抵抗力量的成员放下武器,解散部队,和他们的家属一起返回家乡。尼加拉瓜和洪都拉斯之间的友好睦邻关系因此得到了恢复。

在萨尔瓦多,以和平解决冲突为目的,并得到秘书长及其特别代表的宝贵调解的谈判已取得初步的成果,虽然令人遗憾的是,这些成果并没有象我们所希望的那样广泛。

通向和平与合解的唯一道路就是通过对话,我再次呼吁各方尽快终止敌对行动,使萨尔瓦多人民能够包扎伤口,建立一个自由的、公正的和团结的未来。

为了避免各国间可能发生进一步的武装冲突,我们正试图减少中美洲军队的规模和进攻能力。我们在这方面的指导思想是我们希望利用我们的贫乏的经济资源来改善我们人民的生活条件。

我们正努力采取一些措施,以便促进我们各国间的信任,开发边界地区,改善环境,以及其他许多有共同利益的领域进行合作。我们的目标是加强该地区各国间的团结和促进相互依赖。

为了达到这一目的,在我们的工作纲领中,中美洲一体化占有突出的地位,这肯定是建设美好未来的最可行的办法。

在最近召开的中美洲各国总统的会议上,我们强调我们的信念,即一体化是发展的手段,并指出我们要将中美洲在富有成果和得到尊重的相互依存的基础上与世界其他地区联系起来。

我们认为中美洲地峡经济共同体应该在重新设立的司法制度上建立起来,必须克服目前的种种限制。我们希望将我们制订的新的开放和富有成效的现代化战略付诸实施。我们在制订中美洲一体化的新计划时,我们会考虑到过去所犯的错误,并且考虑到不能再重犯这些错误的必要性。我们知道我们的主要目标必须是改善中美洲人民的生活水准。我们也知道一体化的代价和好处必须共同平等来承担,以便该进

程不再受到妨碍。

在危地马拉的安提瓜举行的一次会议上,中美洲各国总统再次呼吁国际社会给予我们所需要的合作,使我们的发展能成为现实。如果我们想不断努力减轻外债的负担,以便节省必要的资金来发展该地区,那么这一支持尤其重要。

由于我们一直在寻找和平,我们中美洲人与一直存在着的联合国进行合作。

1988年在这一讲坛上,洪都拉斯政府建议成立由本组织发起的机构。该机构用来确保执行埃斯基普拉斯协议。洪都拉斯的建议导致成立国际支持与核查委员会和联合国驻中美洲观察小组,这些机构参与实现该地区的和平一直是,并将继续是特别富有价值。联合国接受洪都拉斯的建议使我们得以走出中美洲当时所处的僵局,并促进了我们进行谈判的努力。中美洲观察小组现在可以帮助监督冲突各方所达成的安全协议,其任务必须继续执行,并在适当范围内加以扩大。

同样,在1988年,大会意识到我们这一地区的和平要求改善居民的生活水准,批准了一项中美洲经济合作的特别计划,以促进中美洲地区的技术、经济和财政合作。

中美洲人民希望,这项现在正在执行的计划能够在各友好政府和国际组织表现出诚意并给予支持下证明是对我们和平努力的坚定支持。

我不想在没有提到秘书长在这一进程中所发挥的根本性作用情况下而结束我的发言。我们希望在此表达洪都拉斯政府的谢意,感谢他每当需要的时候,他总是愿意前往中美洲帮助解决危机。在本组织为实现其根本目标而工作的时候,他本人和他的同事们的奉献精神使本组织的历史又翻开了成功的一页。

我再次表示希望,联合国能得到加强,为了全体人民的利益世界的和平能够得到巩固。

主席:(以英语发言)我代表大会感谢洪都拉斯共和国总统刚才所作的讲话。

洪都拉斯共和国总统拉斐尔·莱昂纳多·卡莱哈斯·罗梅罗先生在陪同下走出大会堂。

智利共和国总统帕特里西奥·艾尔文·阿索卡先生的讲话。

主席(以英语发言):大会现在听取智利共和国总统的讲话。

智利总统帕特里西奥·艾尔文·阿索卡先生在陪同下进入大会厅。

主席(以英语发言):我谨代表大会欢迎智利总统帕特里西奥·艾尔文·阿索卡先生来到联合国并邀请他向大会讲话。

艾尔文·阿索卡总统(以西班牙语发言):主席先生,我作为智利这个最近才复生进入民主生活的国家的真正声音,怀着喜悦和激情来到大会。我很满意地祝贺你当选,来指导大会第四十五届会议的工作。我也对尼日利亚的约瑟夫·加巴大使表示祝贺,祝贺他在刚刚结束的主席任职期间积极有力的工作。我也向联合国秘书长佩雷斯·德奎利亚尔先生致意。我们智利为这位伟大的秘鲁外交家给联合国带来的声望感到骄傲。他在仅仅几天前对我国的访问是我们的荣誉。

正如会员国所意识到的一样,智利在它整个历史上都突出的表现了它热爱自由的精神,对法律的尊重及民主制度的健全。我们已经恢复了这些价值观,是在没有积怨的和平中、在面向未来、满怀希望及和解的情况下做到了这一切。

将智利人民分裂成朋友和敌人的战争逻辑已经被和平逻辑所克服,在这和平逻辑中,无论我们有什么分歧、我们大家相互承认是同胞。普通智利人正在享受更完整的生活,他有自由、有消除了过去恐惧的更大安全,有幸福和希望,因为他意识到他得到了尊重,他的尊严受到了珍视。他也知道它被要求为建设自己的家园的未来这一共同事业作出贡献。

在重申民的主人民这些传统时,智利通过我向联合国及全世界所有支持智利民主者为维护人的尊严和重新赢得自由而斗争的民族和个人致意并表示感谢。

人权问题在智利和联合国的关系中占有一个特别的位置。自《世界人权宣言》诞生以来,我们是它不懈的促进者。我们赞同不仅要对个人人生保护、而要包括政治、社会、经济和文化各方面的人权概念,我们主张这些原则至高无上。对智利民主而言,人权从来没有边界。

然而,在不久的过去,钟摆还在朝另一个方向摆动。当我国出现严重的侵犯人权时,联合国从未放松对智利事态的注意。这种表现在对当时普遍存在的情况进行多次谴责上的警惕立场是对恢复民主的宝贵贡献,今天我愿公开表达我的感激之情。

这种经历加强了我们的承诺。我们非常清楚,完全无条件尊重人权是一种普遍的迫切需要,是所有国内国际文明生活的道德和法律基础。

同样,我们认为维护人权是一种普遍的正在进行的努力,永远不应用于歧视性目的或其他外交政策目标服务。人权必须在任何地方和任何时候受到保护。

因此,我们认为必须告知国际社会是什么精神推动我们医治过去严重侵犯人权对民族精神造成的创伤。

我们正在以谨慎、公正和强烈的责任感解决这一问题。对于过去发生的一切有必要澄清和确定事实,以便不让时刻让人痛苦的根源永无止境的重复。然而,我们不希望阻挡历史的进程更不要鼓励毫无结果地敌对。我们的目的是寻求事实、从而寻求智利人真正的和解。

为此目的,我国政府已下令成立一个名为“事实与和解委员会”的特别委员会,它的权限是就严重侵犯人权进行调查。委员会正在收集可以获得的资料,在不远的将来会准备一份报告。由于它的行政特点,委员会不会以任何方式试图代替法院。委员会由全国最知名的,具有最高道德的人员组成,正在完全独立地进行工作,并得到社会各界的合作。

通过这一途径,凭借所有人的良好愿望,我们希望在事实、正义与和解的基础上通过法律满足智利人民对和平与理解的渴望。

智利进入了一个新阶段,面临着将基于个人的自由、经济增长和社会正义的民主作为始终如一的政治形式加以巩固的挑战。我认为这是一个所有发展中国家都面临的挑战。

经验表明有时可能在没有民主的情况下取得经济繁荣,但是,这种繁荣不能消除持久的根源,因为没有自由会鼓励强者欺凌主要是穷人的弱者,会抑制许多人的创新

和参与精神，会造成令人窒息的压制气氛，并最终引起使稳定绝无可能的暴乱。

没有经济增长的民主是可能的，但是，不增加物品的供应，只通过重新分配措施，创造更大程度的平等，以改善相对匮乏者的生活条件，这尽管用心良苦，将不可避免地造成特别严重的经济危机，而这种经济危机将会危及整个社会制度，当然也会危及民主本身。

没有社会公正，任何民主，无论它可能多么繁荣，都会生活在永久的威胁下，因为穷人争取公正这种可以理解的行为造成的骚动会打破经济发展进程，破坏政治制度本身的稳定。

因此，为了在国家生活中实现和平与稳定，很有必要同时确保政治民主、经济增长和社会正义。这正是智利人民承担起的任务。

如果我们要成功地完成任务，那么就有必要集中国内努力，并确保这些努力有条不紊地进行。我们还必须得到世界上所有朋友，尤其是主要发达国家的谅解与合作。如果在国家间经济关系中没有平等与团结，我们的最大努力也会一事无成。

这是一个对所有发展中国家有至关影响的问题。如果我们希望继续忠于指导联合国创立的各项原则的话，我们就必须始终如一地坚持一个思想，即世界和平是与实现世界各国人民的自由、经济和社会进步以及不断提高的生活水平紧密联系在一起的。只要还有人民在遭受饥饿和贫困，或还有其处境虽稍好，但在取得增长和进步的努力中必须克服无法克服的障碍的人民，和平事业就将继续受到威胁。

联合国各专门机构、国际金融体系以及工业化国家和发达国家间合作计划的各项活动无疑是对解决这一问题作出的非常重要的贡献。但是，我冒昧地呼吁主要发达国家的最明智和负责任的领导人充分考虑其决定可能对世界自由、正义、进步和平事业产生增强还是削弱的影响。

我们希望，大国间新的和平气氛将使最富裕的国家能够将其一直消耗于国防的资金用来帮助发展中国家实现其经济和社会进步的目标。

我们重申指导智利外交政策的基本思想,这一基本思想也大体上反映了智利全国的协商一致意见。这些思想也充分符合联合国赖以存在的价值标准、原则和目标。

在这个框架内,智利外交政策的主要目标是:第一,通过我刚才提到的价值标准和原则、特别是捍卫人权的原则所激发起的切实行动,恢复我国在世界上的影响;第二,在政治、经济、社会和文化领域更广泛地发展我国的对外关系;第三,促进拉丁美洲的经济一体化和政治协调,包括树立现代化的安全观念,加强本地区的和平与民主;第四,奉行开放和现代化的对外经济政策,将智利与经济增长和技术革新的生气勃勃的各中心联结起来;第五,促进与发展中国家的合作和谅解关系;最后,加强多边机构以及智利在其活动中的参与程度。

世界正飞速地向新的国际现实过渡。我们欢迎加强自由、促进对人权的尊重和扩大民主。这一切都预示着人类的进步。

现在比以往任何时候都有必要加强反对任何形式的集权主义制度的斗争。今天,实行专制的意识形态幌子正在崩溃。武力统治不可能具有任何合法性。人人充分享有基本自由是任何文明社会的必要条件。因此,我国政府强烈支持并十分重视为提高定期真正选举原则的效力的适当方法进行审议。人权委员会正在正在审议这一问题。

我们认为冷战的结束、大国间为达成协议所作的努力以及友好和合作气氛是非常积极的因素。我们衷心地欢迎统一的德国以及新建立欧洲民主国家。这一精神有必要在其他国家发扬光大,并使得结束在世界各地持续多年的各种冲突和紧张局势成为可能。

这一新的形势加强了联合国的政治和道义团结,也必将推动旨在改善国际形势的政治对话。现在是果断地加快旨在实现普遍彻底裁军、禁止使用核武器、停止核试验和完全放弃使用化学和细菌武器的努力的时候了。

如果现已结束的令人可怕的冷战被区域、种族或宗教冲突的加剧所取代,这将是违背上述精神的,也是一个无法令人接受的威胁。联合国必须继续对这一局势保持警惕,必须依照《宪章》在必要时采取行动。

国际上一致谴责对科威特的入侵表达了上述愿望与原则,也反映了对此类入侵行为的摒弃和正当义愤。此类行为公然违反了国际法准则,严重地威胁刚刚迎来的和平和合作时代的曙光。智利完全支持并严格遵守安全理事会就此事件作出的决定。

我国政府在此表示相信,安全理事会第242(1967)号决议和338(1973)号决议是确保以色列在安全的、国际公认的边境内生存权利和巴勒斯坦人民建立主权国家权利的充分基础。

在世界其他地区存在的紧张局势也是令人担忧的。我们相信,根据《联合国宪章》的原则通过和平手段,这些问题的解决办法是可以找到的。

智利还谴责所有形式的种族主义和种族歧视,尤其是有害的种族隔离制度。我国强烈希望,由德克勒克总统的政府和纳尔逊-曼德拉领导下的非洲人国民大会以丰富的想象力和政治意愿正在探索的新途径将通过和平谈判使种族隔离最后灭亡。和平谈判将导致建立没有歧视和基于对《联合国宪章》以及《全球人权宣言》原则尊重的民主。

联合国成立已经有45年了。今天,令人欣慰的是能够给联合国在非殖民化领域所做的非常重要的工作作出很高的评价。充分执行关于非殖民化的《宣言》必须在下一个千年到来之前消灭殖民主义。

在这个新的世界环境中,每个地区都必须促进集体安全以减少不信任并在有效的国际条约和协议框架之内加强和平。

我们愿强调各国政府在非洲统一组织(非统组织)和联合国的支持下为给中美洲带来更多的安宁所作的杰出贡献。

在其地理位置上,智利有幸地处于一个智慧和常识占上风的地区,这表现在1984年签订的智利和阿根廷之间的和平友好条约以及我们两个国家之间合作的加强。

智利的传统使命就是参与拉丁美洲事务并予以合作。我们认为,有必要促进区域和次区域性政治联系。在世界其他地方建立起来的大规模经济区促使我们在我们中间和同其他集团一起考虑处理这些新现象和避免他们所代表的保护主义所内含的危险的最佳途径。

本区域正在经历一个重要的阶段,经济结构正在开放并现代化。这要求在实际合作形式达成一致时必须要考虑国内变革的调整和不同速度。我们的目标是要推进稳定持久的贸易和投资协议以便能够克服我们相互贸易之间的传统障碍。我们已经同许多国家向此方向采取了重要步骤,我们将继续沿着这条道路前进。

任何一个国家都不可能不受到世界范围内的朝着更加开放的市场和大规模经济区的建立的影响。因此,需要回顾发展中区域的现行政策和现存结构并制定出有效的政策来进入工业化国家市场。

发展中国家只有从最先进的国家获得相应待遇才能更加开放它们的经济和扩大它们的出口。最近,我们失望地看到关税和非关税壁垒不仅继续存在,而且还在增加;这种壁垒阻碍甚至阻挡了我们商品出口到工业化国家的市场上。我们认为,为促进世界贸易流动和在偿还债务义务上有更大的灵活性就绝对需要开展外部合作。

鉴于上述观点,我国政府将以积极的精神考虑美国总统最近宣布的所谓美洲倡议,他建议在西半球建立一个自由贸易区。我们认为,这是朝着改善该大陆上关系迈出了建设性的一步。

如果缓和证明是有效和持久的,我们可以预见联合国不必把它的大部分努力放在避免一个四分五裂的世界所引起的武装冲突,相反,联合国能够致力于解决我们所有人的共同问题,如同吸毒现象作斗争;家庭、妇女、年青人、老年人和残疾人问题;环境恶化;食物短缺;恐怖主义;健康和卫生发展,以及由本组织所处理的一系列其他问题。我们所找到的解决方案将会给人类带来更好的条件。

今年11月,智利将有幸举办南极洲条约系统内为保护那个冰冻大陆的环境所召开的最为重要的会议。智利同其他所有缔约国一样深深地致力于这一目标。

我们的星球正在经历深刻的变化,今天比以往任何时候都更需要有想象力和创造精神来处理目前的国际现实。我们必须在不可忽视道德价值和信念的前提下寻求实际的想法。我们必须要保持我们反对非正义的战斗热情,但当我们寻求解决这些问题的最有效的方法时,有必要采取平静的态度和现实主义的方法。从这样一个现实主义的角度来看,我们必须承认联合国所拥有的经济资源是非常少的,伴随这个问题的是联合国所必须处理的许多不同问题。

因此,我们赞成通过避免重复和实现专门机构之间的进一步的协调和更加有效的财政和行政效率来尽最大可能地精简联合国系统。这样就使人们对所面临的问题作出快速反应变得更为可行。我们坚决支持现在为此目标所作的努力。

很清楚,总的来说,民主的进步已经使政治领域变得更为人性化。现在个人受到更多的尊重,个人因受到了更多的保护而不那么脆弱了。但同时,在社会领域里出现了非人性化的逆流。机会均等正在减少个人对于环境越来越没有防御能力;更难找到和保住就业机会;人们很难维持生活,大部分的人民生活在极度贫困的条件中。

我们认为,世界形势是必须得到解决的最为严重的问题,因为它对国际稳定造成了威胁。

现在,我们迫切需要国际社会公正,以便防止最不发达国家的经济困难转换到政治领域而影响经济现代化和政治民主化的进程。

因此,我们必须要从全球相互联系的角度来处理社会问题,给予健康、教育、住房、就业、妇女地位、年青人发展和其他有关事务以应有的紧迫优先考虑。许多国家已经在这个讲坛上呼吁采取这样一种态度,我们同他们一样也作出这样的呼吁。

但是,本组织向我们提供了各种研究和报告的精确论断和全面分析却因为没有能够对正在削弱我们的社会的丑恶进行斗争作出具体建议而受到了影响。因此,我们认为最为重要的是给予秘书长他所需要的职能,以便能保证在最短的时间里利用

已经拥有的大量情报,保证他能够解决已经确定的最为严重的社会问题提出具体的以行动为目的的措施。

尤其令人鼓舞的是在几天以后近七十个国家的元首和政府首脑将举行会议通过一项给全世界的儿童创造一个更美好的未来的政治义务宣言和一项行动计划。这说明我们一直所呼吁的新的意识已经形成,因为每一个处于不利环境的孩子身后都是一个同样处于不利环境的家庭。有困难的儿童象征着全世界的问题。我们应该意识到今天受到虐待的孩子将是明天的玩世不恭的公民。相反,一个处于安全环境并受到保护的儿童毫无疑问将会成为我们大家所热烈追求的新的和谐世界的缔造者。

国际社会正处于一个新时代的开始。随着冷战的结束而出现的根本变革,为在二十一世纪扩大和加强国际合作开创了最广泛的前景。联合国成立四十五年来第一次得以全力完成这一基本任务,而无需应付由于调解两极对抗的努力造成的各种限制,这种对抗由于实际上影响到每个方面,为人们在达成建设性谅解方面取得进展造成巨大困难。

在这一新的现实情况下,我要代表智利人民发出一个和平与乐观的信息。最近的事件理应使人类产生希望。如果不是有人不负责地在波斯湾造成严重危机——它在世界各不同地区造成如此破坏并使我们生活于危险和不安之中——的话,我们可以说,世界正走向更加仁爱的阶段,具备导致加强和平、自由和正义的各种因素。

随着接受和广泛遵守必须制约人类和国家行为的准则的情况正在普及,文明得以发展,从而使人类能够生活于和谐、合作与幸福之中。

各国无论强弱,都必须懂得:联合国准备保证这些准则得到执行,而我们不能对任何嘲弄或无视这些准则的行为继续无动于衷,更不能赞许这种行为。联合国之所以存在,就是要支持和促进和平、正义、法律以及所有人的利益和进步。这些是国家和国际公益的基础,也是人类文明秩序的基础。

智利认为,我们所有人——“我联合国人民”——即将进入二十一世纪,面对着充满障碍但却提供了无数美好前景的未来,实现这些前景将取决于我们一道努力,严格遵

守《宪章》的原则及执行各项团结一致原则的决心。

智利根据自己的手段和机会,愿真诚和热情地参与这一崇高的努力。这是我们这一代人所获得的建立一个更美好世界的新机会。它是对我们各国人民和各国政府的严峻挑战。

主席(以英语发言):我谨代表大会感谢智利共和国总统刚才所作的重要讲话。

智利共和国总统帕特里西奥·艾尔文·阿索卡先生在陪同下离开大会堂。

阿尔巴尼亚社会主义共和国人民议会主席团主席拉米兹·阿利雅先生讲话

主席(以英语发言):大会现在聆听阿尔巴尼亚社会主义人民共和国人民议会主席团主席的讲话。

阿尔巴尼亚社会主义人民共和国人民议会主席团主席拉米兹·阿利雅先生在陪同下走进大会堂。

主席(以英语发言):我谨代表大会十分荣幸地欢迎阿尔巴尼亚社会主义人民共和国人民议会主席团主席拉米兹·阿利雅先生阁下前来联合国,并请他向大会讲话。

阿利雅主席(以阿尔巴尼亚语发言,正式法文文本由代表团提供):我非常高兴地在大会本届会议上发言,本届会议也标志着联合国成立四十五周年。主席先生,我同样荣幸地热烈祝贺你获选担任大会主席的崇高职务,并祝愿你在完成这一崇高任务时获得圆满成功。

我们怀着尽我们的努力为加强国际合作精神及维护各大小国家及各国人民的和平与安全作出贡献的愿望,前来参加这一重要会议。

自大会上届会议之后过去的一年,充满各种事件,这些事件有时激发起希望,另一些时候则构成威胁。然而,归根结蒂,人们看到的希望是:人类--处于二十一世纪的前夕--终于将以理智而非武力、合作而非对抗、理解而非猜疑来解决各种冲突。

令人十分鼓舞的是尽管存在许多困难,人们但认为只有为所有人建立普遍安全各国人民的安全才能是真实的和永久的这一概念正在普及,正如只有缩小各国不平等的经济发展差距、穷国在走上现代发展的道路及利用我们时代物质和精神资源时得到帮助,政治缓和才会有坚实的基础。

诚然,各种政治、意识形态、经济和社会冲突没有减缓,造成这些冲突的原因和因素也没有消除。然而,重要的是人们普遍同意以旧的概念和方式不能够解决国际问题,也不能够消除对和平与普遍安全的威胁。

我们不仅将缓和紧张局势的进程--如果这一进程将具体化并且在整个国际社会参与下得到进一步确认--看作是一项巨大成就,而且看作是建立新的国际关系过程中的根本和积极的变化。

我们认为,欧洲所发生的事件以及欧洲安全与合作进程所呈现的趋势正朝着这一方向发展。欧洲局势及与其他国家和人民的关系至少迄今为止是世界上大多数积极或消极事态发展的根源。

使全世界燃烧的重大冲突温床在此也有它们的根源,正如许多世纪以来占优势的主要政治、意识形态和文化思潮的根源一样。欧洲大战及其造成的痛苦和超人的牺牲,对一切欧洲悲剧的反思,幻想与幻想破灭使得人们提出了勇敢和崇高的倡议,以使欧洲各国人民能够和平、友好地生活在一起。

我国是个小国家。然而,阿尔巴尼亚人民是欧洲大陆最古老的居民。他们生活了几千年,从未袭击任何人,从未引发侵略战争,从未威胁或侵犯邻国的安全。相反,他们经历了战火以维护自己的生存,并帮助其他国家。阿尔巴尼亚15世纪的民族英雄乔治·卡斯特里奥蒂·斯坎德贝格不仅一直是阿尔巴尼亚人民进行自卫的杰出战士的象征,而且是第一个欧洲人道主义与文明的捍卫者。

历史并没有在过去和现在赐福于阿尔巴尼亚人民。但是历史告诫阿尔巴尼亚人民为了保护他们的自由和独立,国家主权,创造性及民族特性,他们必须勇敢地进行战斗并且反对任何侵犯这一切的企图。历史还告诫他们要支持一切促进加强和平与

普遍安全的国际行动和倡议。

我们反对军事集团的政策,反对划分势力范围,反对关闭市场和新殖民主义政策,反对军备竞赛及干预,专横和强加苛刻条件的政策。我们这样做是以这一必要性,这一现实及目标为基础的。

我们一直并将继续赞同国际关系民主化以使各国声音都被听见,都得到考虑。的确,大国富有特殊责任维持并加强和平。然而,这并未给予它们根据自己的特殊利益和政治、意识形态的标准支配并强加和平的权利。国际关系的准则,各国相互关系中的立场以及维持和平都必须是整个国际社会的思想,经验和贡献的成果,是各国人民协商一致的成果。

在这种情况下,我们不能不评估和认为美国和苏联关系中所发生的变化,它们就裁军达成的协定,它们看待相互和普遍安全的方式是有希望的。如果两个超级大国之间的缓和能成为全球性的并且扩展到其他领域--除军备领域外--这将对大家有利。

然而,在我们所处的形势中,我们现在还不能够说已经克服了集团观念产生的政策和行为。更糟的是,强权政治产生的傲慢态度仍未消除,它体现在继续企图将各种政治或社会发展的模式,标准和方案强加于他国。现实生活表明,强迫各国执行这些标准和方案只会导致世界至今深受其害的冲突。

阿尔巴尼亚极为关注并且毫不犹豫地欢呼正在欧洲进行的民主进程。我们认为欧洲安全和合作会议(欧安会)具有特殊意义,我国已经加入该会议并且已参加了它的一些活动。

阿尔巴尼亚人民一直与欧洲大陆人民共命运。正是由于这一原因,阿尔巴尼亚认为自己积极地参与了发生在欧洲的进程。阿尔巴尼亚极感兴趣地期待着巴黎首脑会议的召开。该会议将从基本的《赫尔辛基文件》、及其他欧安会文件出发就欧安会体制作出决定。

阿尔巴尼亚希望成为巴黎首脑会议的正式参加国,并带着从中获得的责任感努

力工作。阿尔巴尼亚在尊重各国和各国人民的自由、独立和主权的同时完全支持旨在消除将欧洲化分为集团、势力范围或过去遗留下来的其他形式所作的努力及提出的倡议或想法。

我们还全力支持一切促进缓和紧张局势,通过对话和谅解加强和平,完全平等和相互尊重的建议,支持任何有助于捍卫人权和国家与民主自由的决定或建议。在中欧和东欧发生的变革,在那一辽阔地区局势复杂而不明确,新的各式各样的分歧正在出现,人们并不知道这些分歧将以什么形式出现或造成什么样的后果。

这一切都要求我们进行严肃而明智的反思,共同采取行动。只是高唱民主与人权并不能够成为解决这些国家重要,的确我们可以说富有戏剧性问题的法宝。显而易见的是,在一些国家,高唱民主与人权正在导致无政府状态,衰退和政治、社会及经济生活的退化,导致可引起内战的冲突。

象世界所有国家一样,欧洲国家也处于不同的经济、社会和其他领域的发展阶段,这是它们不同的历史发展道路所造成的,而且从整体来看也决定并限定了它们的政治生活方式。

我们希望所有的欧洲国家能够处在同一经济、政治和文化水平之上。然而我们认为,这是无法取得的,矛盾和冲突仅仅通过给予咨询意见是不能消除的,不管这些意见多么明智。

生活已经表明,没有所有国家在经济领域的发展,没有能为他国发展提供可能的富有成果的合作,不在国家之间建立排除偏见和任何干涉内政的真正平等关系,就不可能取得真正的安全,也无法使欧洲各国人民有一个民主的,进步的和永久的共同体。

欧洲发生的变化还导致了德国的统一,这使过去四十五年中支配欧洲政治事务的最尖锐的问题之一得到了解决。德意志民族统一的权利是不能被剥夺的。以和平统一德国这样的方式来解决类似的问题是解决历史遗留给我们的其他问题的一个范例。这样解决问题将大大有助于国际关系的民主化,加强和平与安全,并为各国

人民之间进行真正的有建设意义的合作创造条件。

阿尔巴尼亚诚挚地希望统一后的德国，一个政治和经济大国，将成为欧洲和其他地方和平与稳定的因素，并为我们这个古老大陆的美好未来作出贡献。

在欧洲合作与安全进程的范围内，区域合作具有特别的重要性。巴尔干国家的合作进程就是如此。阿尔巴尼亚特别重视巴尔干合作，并且竭尽全力促进这一进程的发展和成功。我们也深信，这一进程不仅仅有助于加强这一非常敏感地区的安全与合作，而且还将直接有助于欧洲和地中海地区的和平与稳定事业。

然而，巴尔干人民也有他们自己具体的问题，使他们在许多方面落后于别人，阻碍了他们加入欧洲的主流，并与欧洲成为一体。

本世纪巴尔干国家之间的根本问题，或者说它们之间所有冲突、争论和仇恨的根源是少数民族问题。现在是巴尔干国家用智慧、现实主义和客观态度来解决这个问题的的时候了，欧洲和世界上正在发生的民主进程也需要它们这样做。不管这个问题看来多么复杂和困难，如果巴尔干国家致力于将少数民族问题从争论的原因转变成沟通和合作的桥梁，那么解决这个问题的方法是能够找到的。

就阿尔巴尼亚而言，它有必要的诚意并准备为巴尔干合作朝着民主的道路前进作出贡献，以有助于巴尔干半岛各国人民的根本利益。

目前，巴尔干地区更加尖锐、更加令人不安的问题之一是在南斯拉夫境内的阿尔巴尼亚人问题。塞尔维亚政府正在对他们推行种族灭绝政策，这在许多国际论坛已经被证实并且受到国际舆论的注意。

在阿尔巴尼亚人居住的南斯拉夫科索沃和其他地区，所犯的这些罪行，即使在黑暗的中世纪看来也是可怕的。这里主要的问题不是阿尔巴尼亚人被剥夺了他们的基本人权，众所周知，他们的人权正遭到最野蛮的践踏。关键问题是阿尔巴尼亚人被剥夺了他们存在和生活的权利。塞尔维亚非法解散科索沃议会，占领电台和电视中心，禁止出版阿尔巴尼亚文报纸，将成千上万的阿尔巴尼亚人解职并且由塞尔维亚人代替等等，这些清楚地表明了塞尔维亚官方企图通过暴力和恐怖，而不是通过对话

来解决阿尔巴尼亚人问题。

国际社会不能也不应该对这一局势无动于衷，欧洲更不应该这样。因为在本世纪初欧洲确定了巴尔干地区的地图，因此欧洲对在南斯拉夫的阿尔巴尼亚人的牺牲不仅负有道义上的责任，而且也有历史的责任。

在南斯拉夫的阿尔巴尼亚人代表着这个国家所有民族中最古老的土生土长的人口，为南斯拉夫第三大民族。他们几个世纪以来一直生活在他们的土地上，而且领土非常狭窄。他们要求的权利并不比塞尔维亚人、斯洛文尼亚人、克罗地亚人或马其顿人更多。然而，他们也不会接受比上述民族少的权利。他们要求获得与组成南斯拉夫的所有其他民族一样的地位。

阿尔巴尼亚人要求承认他们的自决权利。他们要求生活在一个南斯拉夫联邦或南斯拉夫邦联之中，如果南斯拉夫其他民族也要求采取上述形式政府的话。

各民族自决权利是人类所取得最的伟大的权利之一，正是这种原因，这一权力才得到《联合国宪章》的认可，并已经成为正在欧洲和世界展开民主进程的基本原则之一。

就阿尔巴尼亚而言，它希望与南斯拉夫建立睦邻关系，并与南斯拉夫进行更加广泛的全面合作。我们现在和将来都想朝着这个方向努力，并希望在解决科索沃问题中理智和智慧能占上风，这样塞尔维亚就不会变成对南斯拉夫和对巴尔干地区以及其它地区的和平与安全构成威胁的冲突地区。

阿尔巴尼亚人民一直真诚地希望能与所有的邻国友好相处。阿尔巴尼亚与南斯拉夫、希腊、意大利和其他国家的友好关系及其在互利和互相尊重的基础上与它们的尽可能密切合作是我们外交政策最根本的战略之一。

在纪念联合国成立的日子，阿尔巴尼亚在热情地祝愿加强和促进联合国作用的同时，希望重申阿尔巴尼亚对联合国及其《宪章》的支持，还支持联合国所进行的有利于和平、安全与国际合作的活动。

我们对《联合国宪章》的尊重和赞赏是因为《宪章》表达了调解国际关系的民

主理想，这一理想反映了曾经在本世纪里横扫欧洲和整个世界的毁灭性战争的悲惨经历，特别反映了包括阿尔巴尼亚人民在内的反对法西斯主义的斗争。

我们认为，《联合国宪章》及其正确的执行是保护和协调整个世界、各主权国家和各民族利益的最好工具。如果我们继续遵守《宪章》，爆发的各种冲突就可能和平地得到解决，这对有关各方和总的和平与安全都是有利的。

我们认为，联合国的影响进一步扩大了，因为许多问题，例如裁军、环境保护、反毒品斗争、许多国家经济发展的极端落后状态、保护儿童和发展教育、科学与技术等等已经成为全球性问题，依靠一国或一个国家的单独努力已经难以解决。只有整个国际社会都来作出贡献，才能解决这些问题。联合国可在这些问题上发挥巨大作用。这里是一个极为适宜的场所，可以而且应当在这里交流思想，采取行动。

联合国非常正确的特别关注经济问题：为复兴穷国经济、鼓励其进步和减轻其债务负担提供了援助，这些问题本是新殖民主义扩张和军备竞赛的后果。我们欢呼在这些方面采取的行动，例如南北对话，但认为，靠非洲、拉丁美洲和亚洲人民的血汗致富的工业化大国对这些洲的人民有许多义务。

已经采取步骤，缓解紧张局势，解决许多区域冲突，为解决世界关心的许多国际问题而作出的努力已经创造了一种气氛，使全人类有理由抱有希望。

但伊拉克侵略科威特一类事件破坏了这一气氛，为今后的积极进展制造障碍。阿尔巴尼亚谴责伊拉克侵略和兼并科威特。它已要求并继续要求伊拉克立即从科威特撤军，尊重这一主权国家和和平国家的自由和民族独立。伊拉克的侵略行为如果不受到谴责，将树立一个危险的先例。

伊拉克必须执行联合国的决议以及阿拉伯国家的善意和建设性建议，结束其冒险行动。从科威特撤军不仅有利于伊拉克自身，而且有利于伊拉克声称保卫和支持的整个阿拉伯事业。

国际社会对伊拉克的侵略采取了正确的立场。但这些事件不应作为理由，忽略巴勒斯坦问题和巴勒斯坦人民对其家园和国家的权利。国际社会不应忘记这一权利，因为实现这一权利是解决中东冲突的关键。目前中东的事态，尽管是消极的，但

可以用来激励我们朝这一方向作出努力。

阿尔巴尼亚人民坚持不懈地为自己创造更美好的生活。他们出于自己自由意志并按照自己的愿望选择的道路给他们带来了自由和民族独立,在四十年的时间里,使他们从落后跨入了现代生活。阿尔巴尼亚发生的变化是巨大的,与过去有天壤之别。这不是花言巧语,而是任何人都可以看到现实。

这一巨大的进步要求作出牺牲,在许多领域使我们备尝艰苦,考虑到我们是在同以往遗留的落后状态以及外部力量的干预作激烈斗争的过程中进行发展的,情况尤其如此。在冷战时期,几乎没有哪个国家比阿尔巴尼亚承受了更多的痛苦。愤怒、压力、威胁和封锁,有些时候来自东方,有些时候来自西方,几乎随时有可能将我们这个小国推入亚得利亚海。直到今天,我们还能感受到其后果,而且,我们还可以频频感到它们的再现。

目前,我们国家已进入新的发展阶段。我们必须更有效地利用我国丰富的物质资源。这就需要现代技术和挣脱束缚、训练有术的人;它要求鼓励创造性行动以及与其他国家的更广泛合作。我们人民正在这些方面作出努力。

我们所谓的通过增进群众的作用来加深民主,代表了一个广泛的过程,涉及各个部门:经济、政治、国内的社会关系、对外关系等。我们奉行这一政策,并非因为它很时髦,或不得以为之,或出于策略动机。这是我们发展的必须,符合我国的需要。我国人民理解并欢迎这一政策,原因即在于此。这是我们社会主义理想的一个基本组成部分,按照这一理想,我们将建议一个公正和民主的社会,使每一个公民都能在为国家的发展和进步作出贡献的基础上,自食其力,享有自由并受到尊重。

我祝愿大会的和平努力取得成功,并向主席保证,我国将不遗余力地帮助实现这一崇高目标。

主席(以英语发言):我以大会的名义,就阿尔巴尼亚社会主义人民共和国人民议会主席团主席刚才作出的重要发言向他表示感谢。

阿尔巴尼亚社会主义人民共和国人民议会主席团主席拉米兹·阿利雅在陪同下离开大会堂。

钱其琛先生(中国):首先,我热烈祝贺你当选为本届联大主席,相信你一定能卓有成效地完成大会所赋予的崇高使命。我也衷心感谢你的前任加尔巴先生作出的积极贡献。秘书长哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生为加强联合国在当前国际事务中的作用做出了卓越的贡献,我愿在此向他致意。我还要借此机会,向新独立的纳米比亚派来的代表团表示热烈欢迎,对列支敦士登作为联合国第160个成员国参加联合国大会表示热烈欢迎。

本届联大是九十年代的首次大会。回顾八十年代,世界走过了非同寻常的历程。在各国人民的共同努力下,军事对抗减弱,和平因素增长。当前世界正在经历着深刻的变化,德国的统一即将实现,各个地区的合作在加强,多极化趋势有了明显发展。然而,强权政治依然存在,政治的、经济的、民族的矛盾越来越突出,某些地区出现了紧张、复杂的形势。

最近,海湾地区的局势积极恶化,引起了全世界的关注。中国反对伊拉克武装入侵和兼并科威特,认为这种行径违背了联合国宪章,粗暴地践踏了公认的国际关系准则,是完全不能允许的。中国投票支持了安理会关于海湾危机的九个决议,正是基于国与国之间的争端应通过友好协商解决,而不能诉诸武力的原则立场,以维护国际关系基本准则和恢复海湾地区的和平与安全。

中国对安理会通过的上述有关决议采取严肃认真的态度。中国尽管因执行制裁而蒙受严重损失,仍然严格执行安理会有关各项决议。这充分体现了中国外交政策的原则性,表明了中国维护联合国宪章的宗旨和原则,履行了作为安理会常任理事国的职责。

中国政府主张在安理会有关各项决议的框架内,通过政治途径解决海湾问题。我们呼吁伊拉克响应阿拉伯国家和联合国秘书长的调解努力,立即从科威特撤军,恢复科威特的独立、主权和领土完整。我们呼吁各方采取克制的态度,避免诉诸武力。我们呼吁国际社会在联合国安理会决议的基础上,共同努力,缓和那里的紧张

局势，推动有关各方通过和平谈判，解决争端。

海湾危机发生在世界新旧格局交替的转折关头，使人们普遍思考这样一个问题：世界究竟在向什么方向发展，世界应当建立什么样的政治新秩序以维护和平？

战后的历史表明，以强凌弱，以大欺小，蹂躏他国主权，只能引起冲突，危及地区和世界和平。只有普遍遵循互相尊重主权和领土完整、互不侵犯、互不干涉内政、平等互利、和平共处五项原则，才能实现国际关系正常化。这五项原则概括了最基本的国际关系准则，完全符合联合国宪章的宗旨和原则，经受住了国际风云的考验，得到了国际社会的广泛赞同。在和平共处五项原则的基础上建立国际政治新秩序，是时代的要求，是各国人民的迫切愿望。我们认为，国际政治新秩序应包括以下主要内容：第一，每个国家都有权根据本国国情选择自己的政治、经济和社会制度；第二，世界各国特别是大国必须严格遵守不干涉他国内政的原则；第三，国家之间应当互相尊重，求同存异，和睦相处，平等相待，互利合作；第四，国际争端应通过和平方式合理解决，而不应诉诸武力或以武力相威胁；第五，各国不论大小强弱都有权平等参与协商解决世界事务。

地区问题同世界和平息息相关。中东仍然是最为动荡和不稳定的地区，直接危及世界和平。中国政府主张政治解决中东问题：以色列应当撤出所占领的阿拉伯领土，以实现巴勒斯坦国和以色列国相互承认；阿拉伯民族和犹太民族和睦相处。我们支持在联合国主持下，召开包括安理会五个常任理事国在内的有关各方参加的中东问题国际会议。我们赞赏阿盟为解决黎巴嫩问题所作的积极努力，支持有助于维护黎巴嫩独立、主权和领土完整的解决方案。我们希望中东问题有关各方继续对话，努力推进中东和平进程。

朝鲜半岛局势的缓和与稳定，是该地区人民的共同愿望。中国支持朝鲜民主主义人民共和国为实现国家的自主和平统一而作出的不懈努力。最近朝鲜北南总理举行了分裂四十五年以来的第一次会谈，这是朝鲜南北改善关系进程中的重要事件。我们希望朝鲜北南双方以此为开端，进一步通过对话，消除对立和隔阂，最终实

现国家的和平统一。

柬埔寨问题持续了十多年,不仅给柬埔寨人民带来深重的灾难,也严重地危害了东南亚地区的和平与稳定。现在,解决问题的时机已经成熟。安理会五常任理事国所达成的五个文件构成了全面政治解决柬埔寨问题的框架。不久前柬各方在雅加达举行的会晤取得重大进展。当务之急是推动柬各方推选西哈努克亲王担任柬全国最高委员会主席,使该委员会正常运转。

我们主张早日召开巴黎国际会议,把五常任理事国的文件具体化,以最终全面政治解决柬埔寨问题。我们真诚地希望柬埔寨各方实现真正的民族和解,共同为柬埔寨国内的和平、稳定与发展而努力。

过去的一年,裁军领域有了新的进展。美国和苏联就削减部分战略核武器达成了原则协议,并商定削减各自的化学武器。欧洲削减常规军力的谈判可望取得成果。联合国裁军审议委员会会议就一些多年拖而未决的议题达成了一致意见。关于全面禁止化学武器公约的谈判也正在深入进行。这些进展受到了国际社会的普遍欢迎。

但必须看到裁军任务仍然十分艰巨。我们希望美苏两国继续作出努力,进一步大幅度削减各自所拥有的核军备和常规军备,停止提高武器质量的竞赛,全部销毁拥有的化学武器。中国政府主张,为了防止核战争和促进核裁军,所有核国家都应当承诺在任何时候、任何情况下不首先使用核武器,无条件地不对无核国家和无核区使用核武器或威胁使用核武器。

世界经济正朝着国际化方向发展。南北经济密切相关,不可分割。占世界人口五分之四的穷国的经济得不到发展,南北关系不根本改善,对富国也并不有利,世界的和平与稳定也难以得到保证。

八十年代以来,许多发展中国家的经济困难十分严重,面临着巨额债务、贸易条件恶化、资金倒流等紧迫问题。亿万人民的温饱问题远未解决。由于海湾危机,石

油价格暴涨,世界经济受到很大的不利影响,引起了普遍的担忧。而第三世界发展中国家经济本来已经很困难,更是首当其冲,情况十分严重。建立国际经济新秩序的问题更加尖锐地摆在世界面前。我们认为,不公正和不平等的国际经济秩序必须改变。处理国际经济关系必须遵循平等互利的原则。发达国家应当为改善国际经济环境,特别是解决发展中国家的外债问题作出贡献。各国人民有权决定本国的经济模式和发展道路、同时根据需要对各项经济政策作必要的调整。

亚洲、非洲和拉丁美洲的众多国家正在增强团结合作,越来越多的地区组织正在为共同发展探索前进。东南亚国家联盟、南亚区域合作联盟、南太平洋论坛、海湾合作委员会、南部非洲发展协调会议、拉美经济体系、里约集团、加勒比共同体和共同市场,以及跨地区的七十七国集团、十五国集团、石油输出国组织等,这些组织在增强南南合作、推动南北对话方面,发挥了日益重要的作用。我们对此表示赞赏和支持。我们也支持不结盟运动为第三世界的经济发展所作出的努力。

环境问题是当今世界面临的又一个突出课题。各国人民越来越认识到,治理好环境,保护好地球,关系到全人类的长远利益和人类赖以生存的根本条件。由于历史的和现实的原因,发展中国家缺乏保护和改善环境的能力。我们认为,没有广大发展中国家参与,环境问题就不会有根本的改善。我们呼吁,拥有资金并在科技上占领先地位的发达国家,在治理全球环境方面应该发挥更大作用。它们不仅应当搞好本国的环境治理,而且有责任帮助发展中国家在发展经济的同时,增强环境保护的能力。中国十分重视环境问题,已把保护环境定为一项基本国策,并积极参加这一领域的国际合作。我们呼吁各国和各个地区都为将于一九九二年召开的环境与发展大会作好准备工作。

近年来,吸毒、贩毒问题在全球范围内蔓延,已经酿成人类的公害。中国人民有着长达一百五十年的反毒历史,对毒品祸害深有感受。新中国成立后,卓有成效地开展了肃清烟毒的斗争,赢得了无毒国家的美称。最近几年,国际贩毒集团利用中国某些边境省市进行过境贩毒,在边境地区吸毒问题随之发生。中国政府采取了坚决的

措施,在缉毒,灭毒方面已经取得显著的成就。中国政府一贯主张,禁毒是生产国、消费国和过境国的共同责任。只有国际社会同心协力,采取更加有效的行动、才能彻底战胜毒品祸害。我们赞赏联合国各有关机构和其他国家在禁毒方面所作出的努力。我们愿意为此继续与其他国家和联合国有关机构加强合作。

中国人民正满怀信心地沿着具有中国特色的社会主义道路前进。我们已经在八十年代实现了国民生产总值翻一番的目标。我们有信心和能力在九十年代实现国民生产总值再翻一番的目标。十年改革开放给中国人民带来了巨大的实际利益。深受人民拥护的改革开放政策是不会也不可能改变的。在过去的一年里,中国政治稳定,社会安定,经济持续发展。中国的稳定和发展不仅造福于中国人民,也有利于亚洲和世界的和平。中国需要稳定,世界需要中国稳定。中国愿同各个国家一道,为人类的进步事业作出自己的贡献。

我们高兴地看到,过去的一年里,联合国为维护世界和平与安全、解决人类面临的一些紧迫问题继续发挥了积极作用。在推动地区的和平进程、促进地区冲突的政治解决方面,联合国进行了坚持不懈的努力并取得了值得称赞的成果。在当前尖锐、复杂的国际形势下,联合国更是任重道远,更应发挥重要作用,以不负世界人民对它的厚望。

我们一贯主张各国的内部事务只能由本国人民自主地作出决定,国际事务只能由世界各国,不论大小强弱,通过平等协商作出决定。历史已经证明,超级大国不能主宰世界;历史还将证明,少数几个大国、富国也不可能垄断国际事务。

展望九十年代,世界面临挑战和风险,也充满机遇和希望。不管国际风云如何变幻,和平与发展的历史潮流是不可阻挡的。世界的前途是光明的。

亚各布·汗先生(巴基斯坦)(以英语发言):主席先生,我非常高兴地就你当选为第四十五届大会主席向你表示衷心的祝贺。你的一致当选恰当地赞扬了你的政治家品质以及与巴基斯坦保持着友好关系的贵国。

我还愿通过你向你的前任,尼日利亚的约瑟夫·加巴先生为他主持了四十四届

大会的工作表示崇高的敬意。

我还要利用这一机会就秘书长，哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生为联合国的宗旨与原则坚定不移地工作向他表示我们深切的谢意。

我也荣幸地欢迎列支敦士登成为联合国的最新会员国。

世界正在目睹人的价值的普遍胜利，这肯定了自由和所有那些赋予生命以意义的美德。一个新的国际秩序已经出现在地平线。东西方竞争已经成为过去的遗物。合作与理解已经蔚然成风。

随着东欧的变革，即将实现的德国统一和欧洲各地区的逐步一体化，整个欧洲大陆已处于另一次复兴的开端。

盛行的变革精神在席卷全球，在柬埔寨、中美洲和西撒哈拉偏远地方的旷日持久并且积怨已深的区域争端正在走向解决。纳米比亚独立的梦想终于变为现实。

随着这些发展，人们日益认识到必须通过磋商和妥协来解决问题。各国越来越多地求助于联合国来解决区域和国际问题。本组织再一次成为国际和平与安全的工具。

但其他地区仍处于硝烟和战火之中。查谟和克什米尔国在遭受战争和镇压的蹂躏。几十年来，查谟和克什米尔人民一直在为他们的自决权而斗争和战斗——这种权利由于印度大规模使用武力镇压他们的斗争而遭到其固执地蔑视。近30万军事和准军事力量被用来企图镇压克什米尔人民自发地起义。数千名无辜的人民，包括妇女和儿童被杀戮，伤害或监禁。房被烧毁，妇女遭到骚扰，深谷中的主要城市都被置于宵禁之下。印度政府禁止外国记者并不准备允许任何国际机构监督在克什米尔公然违反基本人权和基本自由的行为。

这些镇压性措施没能打破克什米尔人民的意志或减少他们的勇气或削弱他们维护自决权的自我牺牲精神。

争端的根源在于印度1947年违背克什米尔人民的意愿强行吞并查谟和克什米尔。安全理事会在几项决议当中主张并命令应根据通过在联合国主持下的自由和不

偏不倚的公民投票表达出来的人民意愿来最终解决查谟和克什米尔国的问题,印度和巴基斯坦都接受了这些决议并受其依然有效的规定的约束。

通过其早期决议,即第91(1951)号和第122(1957)号决议,安全理事会拒绝了印度关于克什米尔人民由于参加了印度在该领土进行的选举已经行使了他们的自决权的声称。印度关于在查谟和克什米尔的选举已经排除了一次公民投票的必要性的论点遭到了事实的明确驳斥,参加1989年选举的选民仅仅是5%。

在1972年7月的希姆拉选举中印度承认克什米尔仍是一个悬而未决的问题并同意最终解决查谟和克什米尔争端是巴基斯坦和印度之间持久和平以及全面关系正常化的关键。我们敦促印度的邻居尊重他们不倦地重复的希姆拉协议的精神与实质,并来与我们讨论争端的实质。

我要声明,在印度控制的克什米尔的人民动荡完全是当地性质的。但是,印度力图提出巴基斯坦的干涉问题,以此作为欺骗国际社会的烟幕。我们已经拒绝这些毫无根据的指控。为进一步证实我们的诚意,我们已向印度提出建立一个中立的机制,例如驻扎公正的国际观察员以监督、观察和调查这类指控并得出独立的结论。令人遗憾的是,印度拒绝了我们的建议。巴基斯坦坚持其建议,而且我们准备接受为此目标派出的事实调查小组或其他中立机制。我们不能接受--事实上,我们坚决拒绝--印度关于他们可以给自己权利在同一时间既作法官又作起诉人的主张。

在力图剥夺巴基斯坦向克什米尔人民的斗争提供道义和政治支持的时候,印度寻求通过恐吓性的声明和在克什米尔边界上威胁性集结部队来吓倒我们。

虽然我们仍然对维持南亚和平承担义务,我们在对根据联合国有关决议和本着希姆拉协议精神和平解决查谟和克什米尔争端的追求中不会被吓倒或吓跑。因此我们反复表示,我们愿意与印度进行建设性对话以解除紧张并寻求和平解决办法。

虽然在7月和8月举行了两轮外交部长级会谈,但没有取得实质性成果。印度方面回避核心问题,即回避讨论克什米尔冲突和把部队重新部署到和平时期位置的问题。虽然我们愿意坚持不懈地为和平解决作出努力,但国际社会必须施加道义和政治影响,支持克什米尔人民的斗争。

上个月,第十九届伊斯兰外交部长会议以协商一致通过决议,要求按照联合国有关决议和《西姆拉协定》和平解决查谟和克什米尔冲突。该决议对违反查谟和克什米尔人民人权的情况深表关切,并敦促把部队重新部署到各和平时期地点。在该决议中,会议还表示愿意派遣斡旋特派团,以便消除紧张局势并促进问题的和平解决。印度政府尚未对这一积极建议作出答复。

克什米尔人民经受了独裁统治和惨不堪言的苦难,他们受压迫的漫漫长夜必将重见光明。他们经受的磨难和痛苦必须结束。剥夺他们自决权利的情况还要持续多久呢?

巴基斯坦仍致力于在联合国决议基础上通过谈判和对话和平解决查谟和克什米尔冲突。这样做符合《西姆拉协定》的条件和精神。

国际社会坚定不移地一贯支持阿富汗人民反对外国军事占领的英勇斗争,这在很大程度上促成1988年签署《日内瓦协议》和1989年苏联军队撤出阿富汗。《日内瓦协议》仅仅解决了这个问题的国外方面。大会决议则为解决国内问题提供了基础,这些决议要求建立有广泛基础并为阿富汗人民所接受的政府,让500万阿富汗难民自愿返回其家园和阿富汗人民自由行使其选择自己政府形式的权利。

喀布尔政权继续剥夺阿富汗人民按照自己的选择组成政府的合法权利。人口中所有代表团体或派到都不愿同喀布尔政权进行谈判或分享权力,因为它对过去十年出现的死亡和破坏负有责任。

巴基斯坦对重建一个和平、主权、不结盟和伊斯兰的阿富汗一直非常关心。日趋恶化的冲突使300多万难民在我国土地上滞留更长的时间。因此,我们一贯鼓励阿富汗人努力为解决阿富汗国内问题取得政治共识。因此,我们对1989年2月阿富汗临

时政府的组成表示欢迎。阿富汗临时政府现在随时准备举行由阿富汗各政治成分参加的选举。这一行动给为解放其家园并为保卫其信仰和传统英勇斗争的所有阿富汗人组成统一战线展示出良好的前景。

最近国际人道主义援助的减少加剧了几百万阿富汗难民的苦难。这些难民选择面对令人不寒而栗的流亡生活，而不愿让自己和家人在自己的家园处于毫无安全并前途未卜的境地。多年来，巴基斯坦一直承担了维持阿富汗难民基本生活的一半财政费用。但是我国资源有限，这使得我们几乎无法弥补不断下降的国际承诺援助额的不足部分。国际社会不应忽视这些流离失所的阿富汗人，必须继续履行其对他们的人道主义义务，直到他们能够自愿返回家园。

我要向联合国秘书长及其私人代表致敬，他们为寻求全面解决阿富汗问题作出了努力。我还要对联合国难民事务高级专员以及联合国经济及人道主义援助协调员萨德鲁丁·阿加·可汗王储(Sadrudin Aga Khan)两人所起的重要作用表示我们的赞赏。

巴基斯坦同国际社会一样对伊拉克入侵、占领和吞并弱小的伊斯兰邻国深表关切。巴基斯坦政府对伊拉克违反《联合国宪章》对科威特使用武力表示遗憾。伊拉克必须无条件地撤出其军队，并且必须恢复科威特的主权和独立以及合法政府。

我们深信，必须通过谈判解决各种国际难题，因此，我们支持安全理事会对伊拉克侵略科威特所采取的行动，并在执行安全理事会各项决议方面给予充分合作。

我们估计，由于暂停贸易、油价上涨以及来自在科威特和中东就业的我国国民的侨汇损失，海湾危机将给巴基斯坦带来10亿多美元的额外负担。由于进口物价上升和出口收入下降，贸易条件日趋恶化，这将使我们的困难变得更加复杂。这些因素使得巴基斯坦不得不援引《联合国宪章》第五十条，但是我们仍承诺遵守安全理事会各项决定。

在中东,以色列系统地破坏了旨在公正和持久解决中东问题的各项主动行动。国际社会需要作出紧迫努力,以便促进问题得到公平和全面的解决,其中包括以色列从各个被占领的阿拉伯和巴勒斯坦领土撤出,恢复巴勒斯坦人民的权利,包括其自决和在巴勒斯坦建立自己国家的权利。

巴基斯坦非常感兴趣地关注着安全理事会五个常任理事国就柬埔寨问题提出的倡议。我们希望,它们的努力以及东南亚国家联盟(东盟)各国所作的努力取得丰硕成果。

塞浦路斯问题27年后仍悬而未决。我们认为,最近的安全理事会决议要求通过平等谈判实现自由决定并共同接受的解决,这个决议为进行两族间谈判提供了恰当的基础。这将导致实现建立两族和两区并存的塞浦路斯联邦共和国这一理想的目标。

近来在南非发生的情况是沿着正确方向的一步,但这离根除种族隔离制度还相差甚远。如果没有南非人民的勇气、决心和坚持不懈,比勒陀利亚政权就不可能进行变革。纳尔逊·曼德拉先生就是南非人民不屈不挠精神的象征。

巴基斯坦政府完全支持南非人民为实现自由、平等和正义进行的英勇斗争。我们认为,应该继续对比勒陀利亚种族主义政权进行制裁,直到完全消除种族隔离制度并在南非建立多数人统治为止。

巴基斯坦一直站在促进国际和平与安全并消除核武器威胁努力的前沿。我们希望,美国和苏联之间的对话能够就大规模削减其核武库并最终完全消除核武器达成一项协议。在实现核裁军的最终目标之前,必须制定具有法律约束力的国际安排,向所有无核武器国家保证不使用,也不威胁使用核武器。

缔结全面禁止核试验条约是制止和扭转核军备竞赛的首要步骤,我们过去未能做到。正因为如此,我们欢迎在1991年1月召开会议,把部分禁止核试验条约变成全面禁止核试验条约的决定。

巴基斯坦支持全面彻底裁军的全球谈判。通向这一目标的进展一直非常缓慢。

有必要考虑地区范围内的裁军措施,以加强和平与安全。无核国家的不安全来自领土争端和邻近较大国家的统治野心和干涉政策所造成的地区危险。此外,各地区国家对安全的担心也不一样,这决定于他们对威胁的认识。因此,地区性努力为在裁军方面取得迅速进展提供了最现实的情景。我们很高兴这样的努力得到更广泛的接受,我们敦促裁军谈判同时在全球范围内以及地区范围内得以进行。

巴勒斯坦完全致力于核不扩散的目标。它呼吁核大国进行核裁军,促进和平利用核能和核技术的国际合作。核不扩散的概念不应该被用作阻止发展中国家为和平目的获得核技术的借口。我想重申,巴基斯坦愿意接受任何具有有效核查安排的平等的非歧视性协议,这些核查安排将以法律约束的形式保证南亚地区的国家不获得或生产核武器。另外我们已经建议在通过全球条约以前,可以缔结地区或双边的禁止核试验协议。巴基斯坦还建议建立南亚无核区,这曾多次得到大会的支持。

巴基斯坦支持所有阻止外层空间军备竞赛的措施。我们同样重视早日缔结禁止发展、生产、储存和使用核武器的全面公约。

全球和地区范围内的常规裁军谈判也应该有力地进行,特别是因为常规武器的尖端化和毁灭能力的增强。同样,海军裁军也变成一个同样重要的目标,因为一些国家的海军力量迅速增强。航空母舰和核潜艇的应用也引起严重的关切。

在过去十年的大部分时间里,发展中国家的国际经济环境特点是消极的资源流动,贸易壁垒的扩散,沉重的债务负担和高利率,所有这些加在一起给一大批发展中国家的经济带来了破坏性后果。

官方发展援助仍然是发展资金的一个重要组成部分。大幅度增加官方发展援助对达到占国民生产总值0.7%的目标是非常必须的,大会今年4月的特别会议所通过的宣言重申了这一点。多边组织也应该得到足够的资金来支持发展,促进发展中国家的结构改革。这些国家的本身也应该采取适当措施动员国内资源进行结构调整,使他们的经济对发展产生感应。不必说,一个平等和有利的国际环境对他们努力的成功是必不可少的。

解决债务问题应该考虑到增长和稳定,对发展中国家具有严重影响。同样重要

的是要保证外债问题的解决方案应该救助那些谨慎的管理其经济的国家。在国外支付不平衡的气氛中,偿付债务变得越来越困难。

为保证在公平的基础上创造和分配世界清偿能力,应该使发展中国家的出口产品容易达到国际市场,也应该保证他们的出口产品有合理的价格。我们希望多边贸易谈判的乌拉圭回合能创立自由的国际贸易体制,给予发展中国家优惠待遇。我们很高兴已于本届会议通过的联合国第四个发展十年的国际发展战略体现了必要的方针,解决发展中国家内部的严重经济问题。

我们欢迎国际社会越来越认识到维护全球环境的必要性。巴勒斯坦始终支持实现这一共同目标的努力。我们仍然认为,发展中国家环境的改善也与根除贫穷紧密相关。发达国家应该立刻对发展中国家提供更多的资金和技术,以战胜环境退化。我们希望1992年的环境会议将全面处理这个问题的各个复杂方面,为一方面不加制约的工业化和另一方面极端贫穷给环境带来的影响找到可靠的解决方案。

麻醉性毒品问题之严重令人震惊,威胁着现代社会的结构。今年2月召开的大会有关麻醉性毒品的特别会议强调了国际社会采取一致行动的必要性。这一次特别会议通过的政治宣言和全球行动计划中的方针需要得到全面实施,我们认为减少麻醉性毒品的需求与减少麻醉性物质的中止生产和供应同样重要。通过替换农作物,为麻醉品种植者提供其它的收入来源也同样是必要的。

去年的事件表明联合国在维持国际和平与安全方面可以发挥中心作用和重要作用。本组织在解决经济、社会、文化和人道主义问题以及促进和鼓励对人权和基本自由的尊重方面也具有关键性作用。

巴基斯坦将继续最充分地支持联合国的所有行动,坚信它能取得成功,并决心努力实现《宪章》中确立的国际和平与进步的可贵目标。

下午1时散会。